

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

9 JUIN 1980

PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires
à valoir sur les budgets
pour l'année budgétaire 1980

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le vote de tous les budgets pour l'année budgétaire 1980 ne pourra être assuré avant le 30 juin prochain.

Dans ces conditions, le Gouvernement est amené à solliciter du Parlement l'octroi de quatre nouveaux douzièmes provisoires, à valoir sur les budgets qui ne seront pas votés avant la fin du mois de juin, et destinés à assurer le fonctionnement des départements intéressés pendant la période du mois de juillet jusqu'à la fin du mois d'octobre prochain.

Bien que les vacances parlementaires soient comprises dans cette période de quatre mois, on peut néanmoins prévoir que la plupart des budgets intéressés seront votés avant l'expiration de ce terme.

L'article premier du présent projet fixe par budget les montants des crédits budgétaires (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement), desquels les Ministres et Secrétaires d'Etat ordonnateurs pourront disposer pendant la période précitée.

En principe, ces crédits provisoires représentent quatre douzièmes du total des crédits de chaque budget non voté. Toutefois, il y avait lieu, dans certains cas, de rectifier les montants de ces quatre douzièmes, afin de tenir compte des six douzièmes accordés par les deux tranches précédentes et d'obtenir ainsi dix douzièmes au total. En effet, aucune dérogation au principe de ces dix douzièmes n'a été retenue, dans la perspective du vote rapide des budgets concernés.

Seuls les deux budgets de l'Education nationale font exception, étant donné que les subventions de fonctionnement à l'enseignement officiel et libre subventionné sont légalement dues pour leur totalité dans le courant du mois de juin.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

9 JUNI 1980

WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten
worden geopend welke in mindering komen
van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1980

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Al de begrotingen voor het begrotingsjaar 1980 zullen niet vóór 30 juni kunnen goedgekeurd worden.

In deze omstandigheden is de Regering genoodzaakt aan het Parlement de toekenning te vragen van vier nieuwe voorlopige twaalfden die in mindering komen van de begrotingen die vóór einde juni niet zullen goedgekeurd zijn en die bestemd zijn tot het verzekeren van de werking van de betrokken departementen gedurende de periode van de maand juli tot einde oktober eerstkomend.

Alhoewel het zomerreces van het Parlement in deze periode van vier maanden valt, mag men geredelijk aannemen dat het merendeel van de betrokken begrotingen vóór het einde van deze termijn zal goedgekeurd zijn.

Het eerste artikel van het onderhavig ontwerp stelt per begroting, de bedragen vast van de begrotingskredieten (niet gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten), waarover de ordonnancerende Ministers en Staatssecretarissen gedurende de voormelde periode kunnen beschikken.

In principe vertegenwoordigen deze voorlopige kredieten vier twaalfden van het totaal der kredieten van elke niet goedgekeurde begroting. In sommige gevallen evenwel, moesten de bedragen van deze vier twaalfden aangepast worden om rekening te houden met de zes twaalfden die werden toegekend bij de twee vorige schijven en om aldus in het totaal tien twaalfden te bereiken. Er werd inderdaad geen enkele afwijking op de regel van deze tien twaalfden behouden.

Slechts de twee begrotingen van Nationale Opvoeding maken hierop uitzondering, wegens het feit dat de werkings-toelagen aan het vrij en officieel gesubsidieerd onderwijs wettelijk voor hun geheel verschuldigd zijn in de loop van de maand juni.

Enfin on remarquera que les quatre douzièmes provisoires pour le budget de la Prévoyance sociale comprennent une tranche qui couvre les dépenses en matière d'allocations aux handicapés, dont la compétence a été réintégrée aux compétences nationales, suite à l'accord gouvernemental. Le projet de budget concerné est amendé dans ce sens.

Les tableaux ci-annexés donnent un aperçu des crédits provisoires sollicités pour l'ensemble des budgets.

Art. 2.

Cet article prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le Législateur.

Cette réserve est inspirée par le souci de respecter les prérogatives du Législateur.

Art. 3 à 8.

Les articles 3 à 8 du projet de loi ont pour objet l'autorisation de contracter des engagements inscrits dans les divers budgets, la fixation de leurs plafonds (dix douzièmes des programmes annuels) et la définition des modalités et des conditions d'application à observer en la matière.

Contrairement aux montants des crédits provisoires repris à l'article premier (crédits non dissociés et crédits d'ordonnance), les montants libérant des autorisations d'engagement déterminent le plafond d'engagement qui peut être atteint au 31 octobre prochain.

Ils sont cumulatifs aux montants libérés par les deux premières séries de douzièmes provisoires.

Il s'agit précisément :

- des autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 3) ;
- des autorisations d'engagement se rapportant aux matières personnalisables et qui sont inscrites au projet de budget amendé du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour 1980 (art. 4).

Ces autorisations d'engagement ont pour objet :

- le financement par le Crédit communal de Belgique, des interventions accordées par le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales (art. 5) ;
- le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions aux administrations subordonnées pour l'aménagement de crèches (art. 6) ;
- les crédits d'engagement inscrits au projet de budget 1980 du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales et qui se rapportent aux hôpitaux universitaires ainsi qu'aux institutions de la Région bruxelloise ;
- le financement par le Crédit communal de Belgique des travaux d'équipement du laboratoire Louis Pasteur (art. 7).

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre du Budget,
G. GEENS.

Le Ministre des Finances,
R. HENRION.

Tenslotte zal men opmerken dat de vier voorlopige twaalfden voor de begroting van de Sociale Voorzorg een schijf omvatten die de uitgaven dekt van de toelagen aan minder-validen, waarvan de bevoegdheid werd heringelijfd in deze van de nationale sector, als gevolg van het regeerakkoord. Het betrokken begrotingsontwerp wordt trouwens in die zin geamendeerd.

De hierbijgevoegde tabellen geven een overzicht van de voorlopige kredieten die voor het geheel van de begrotingen werden gevraagd.

Art. 2.

Dit artikel behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven aan te wenden.

Dit voorbehoud is geïnspireerd door de bezorgdheid de prerogatieven van de Wetgevende Macht te eerbiedigen.

Art. 3 tot 8.

De artikels 3 tot en met 8 van het wetsontwerp hebben als voorwerp de toelating tot het aangaan van verbintenissen ten laste van de in de verschillende begrotingen ingeschreven vastleggingsmachtigingen, de vaststelling van de plafonds (tien twaalfden van de jaarprogramma's) hiervan en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden die terzake moeten worden inachtgenomen.

In tegenstelling met de bedragen van de voorlopige kredieten van artikel 1 (niet gesplitste kredieten en ordonnanceskredieten), stellen de bedragen van de vrijgegeven vastleggingsmachtigingen het plafond vast dat per 31 oktober a.s. mag bereikt worden.

Zij zijn derhalve cumulatief aan de bedragen die door de eerste twee series van voorlopige twaalfden werden vrijgegeven.

Het betreft inzonderheid :

- de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 3) ;
- de vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de persoonsgebonden materies die in het geamendeerd ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin zijn ingeschreven voor 1980 (art. 4).

Deze vastleggingsmachtigingen hebben tot voorwerp :

- de financiering door het Gemeentekrediet van België, van de toelagen verleend door het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen (art. 5) ;
- de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de inrichting van kinderkribben (art. 6) ;
- de vastleggingskredieten die ingeschreven zijn in het ontwerp van begroting voor 1980 van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen en die betrekking hebben op de academische ziekenhuizen en de instellingen van het Brusselse Gewest ;
- de financiering door het Gemeentekrediet van België van de uitrustingswerken van het laboratorium Louis Pasteur (art. 7).

De Regering verzoekt U, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Minister van Begroting,
G. GEENS.

De Minister van Financiën,
R. HENRION.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1980 sont ouverts, à savoir :

Au Ministère des Finances, pour les Dotations :

a) Dépenses courantes	F	1 090 000 000
b) Dépenses de capital	F	14 700 000

Au Ministère des Finances, pour les Dotations culturelles :

a) Dépenses courantes	F	6 431 300 000
b) Dépenses de capital :		
— Crédits non dissociés	F	148 300 000
— Crédits d'ordonnancement	F	1 172 000 000

Au Premier Ministre :

a) Dépenses courantes	F	571 000 000
b) Dépenses de capital :		
— Crédits non dissociés	F	154 700 000
— Crédits d'ordonnancement	F	257 000 000

Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions F | 33 000 |

Au Ministère de la Justice :

a) Dépenses courantes	F	5 607 900 000
b) Dépenses de capital	F	51 500 000

Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions F | 1 133 000 |

Au Ministère de l'Intérieur :

a) Dépenses courantes	F	7 972 400 000
b) Dépenses de capital :		
— Crédits non dissociés	F	175 200 000
— Crédits d'ordonnancement	F	64 300 000

Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions F | 267 000 |

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1980 zijn geopend ten behoeve van :

Het Ministerie van Financiën voor de Dotatiën :

a) Lopende uitgaven	F	1 090 000 000
b) Kapitaaluitgaven	F	14 700 000

Het Ministerie van Financiën, voor de Culturele Dotaties :

a) Lopende uitgaven	F	6 431 300 000
b) Kapitaaluitgaven :		
— Niet gesplitste kredieten	F	148 300 000
— Ordonnanceringskredieten	F	1 172 000 000

De Eerste Minister :

a) Lopende uitgaven	F	571 000 000
b) Kapitaaluitgaven :		
— Niet gesplitste kredieten	F	154 700 000
— Ordonnanceringskredieten	F	257 000 000

De Eerste Minister, voor de Dienst van Pensioenen F | 33 000 |

Het Ministerie van Justitie :

a) Lopende uitgaven	F	5 607 900 000
b) Kapitaaluitgaven	F	51 500 000

Het Ministerie van Justitie, voor de Dienst van Pensioenen F | 1 133 000 |

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken :

a) Lopende uitgaven	F	7 972 400 000
b) Kapitaaluitgaven :		
— Niet gesplitste kredieten	F	175 200 000
— Ordonnanceringskredieten	F	64 300 000

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst van Pensioenen F | 267 000 |

Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement :			Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking :		
a) Dépenses courantes	F	4 778 200 000	a) Lopende uitgaven	F	4 778 200 000
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés	F	1 570 200 000	— Niet gesplitste kredieten	F	1 570 200 000
— Crédits d'ordonnancement	F	168 300 000	— Ordonnanceringskredieten	F	168 300 000
Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, pour le Service des Pensions			Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking, voor de Dienst van Pensioenen		
	F	2 133 000		F	2 133 000
Au Ministère de la Défense nationale : Pour la Gendarmerie :			Het Ministerie van Landsverdediging : Voor de Rijkswacht :		
a) Dépenses courantes :			a) Lopende uitgaven :		
— Crédits non dissociés	F	4 177 100 000	— Niet gesplitste kredieten	F	4 177 100 000
— Crédits d'ordonnancement	F	6 600 000	— Ordonnanceringskredieten	F	6 600 000
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés	F	51 600 000	— Niet gesplitste kredieten	F	51 600 000
— Crédits d'ordonnancement	F	133 000 000	— Ordonnanceringskredieten	F	133 000 000
Pour le Service des Pensions	F	200 000	Voor de Dienst van Pensioenen	F	200 000
Au Ministère des Affaires économiques, pour le Service des Pensions			Het Ministerie van Economische Zaken, voor de Dienst van Pensioenen		
	F	67 000		F	67 000
Au Ministère des Classes moyennes, pour le Service des Pensions			Het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst van Pensioenen		
	F	5 527 658 000		F	5 527 658 000
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions			Het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst van Pensioenen		
	F	67 000		F	67 000
Au Ministère des Travaux publics, pour le Service des Pensions			Het Ministerie van Openbare Werken, voor de Dienst van Pensioenen		
	F	33 000		F	33 000
Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions			Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst van Pensioenen		
	F	233 000		F	233 000
Au Ministère de la Prévoyance sociale :			Het Ministerie van Sociale Voorzorg :		
a) Dépenses courantes	F	25 434 600 000	a) Lopende uitgaven	F	25 434 600 000
b) Dépenses de capital	F	2 100 000	b) Kapitaaluitgaven	F	2 100 000
Au Ministère de la Prévoyance sociale pour le Service des Pensions			Het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst van Pensioenen		
	F	10 704 757 000		F	10 704 757 000
Sur le budget de l'Education nationale, secteur commun :			Op de begroting van Nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector :		
Aux Ministres de l'Education nationale :			De Ministers van Nationale Opvoeding :		
a) Dépenses courantes	F	700 400 000	a) Lopende uitgaven	F	700 400 000
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés	F	5 020 300 000	— Niet gesplitste kredieten	F	5 020 300 000
— Crédits d'ordonnancement	F	58 600 000	— Ordonnanceringskredieten	F	58 600 000
Au Ministre de l'Education nationale régime néerlandais :			De Minister van Nationale Opvoeding, Nederlandstalig regime :		
a) Dépenses courantes :			a) Lopende uitgaven :		
1. Département	F	35 071 000 000	1. Departement	F	35 071 000 000
2. Crédits culturels	F	582 000 000	2. Culturele kredieten	F	582 000 000
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
1. Département :			1. Departement :		
— Crédits non dissociés	F	446 700 000	— Niet gesplitste kredieten	F	446 700 000
— Crédits d'ordonnancement	F	202 700 000	— Ordonnanceringskredieten	F	202 700 000
2. Crédits culturels	F	26 100 000	2. Culturele kredieten	F	26 100 000
Au Ministre de l'Education nationale régime français :			De Minister van Nationale Opvoeding, Franstalig regime :		
a) Dépenses courantes :			a) Lopende uitgaven :		
1. Département	F	26 664 800 000	1. Departement	F	26 664 800 000

2. Crédits culturels :			
— Crédits non dissociés . . .	F	402 300 000	
— Crédits d'ordonnancement .	F	7 900 000	
3. Crédits culturels allemands	F	5 600 000	
b) Dépenses de capital :			
1. Département :			
— Crédits non dissociés . . .	F	480 300 000	
— Crédits d'ordonnancement .	F	181 700 000	
2. Crédits culturels	F	55 000 000	
Sur le budget des Affaires culturelles communes :			
Au Ministre de la Communauté flamande et au Ministre de la Communauté française :			
a) Dépenses courantes	F	326 100 000	
b) Dépenses de capital	F	13 200 000	
Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture — régime néerlandais, pour le Service des Pensions			
	F	900 000	
Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture — régime français, pour le Service des Pensions			
	F	700 000	
Au Ministère de la Santé publique et de la Famille :			
a) Dépenses courantes	F	8 854 300 000	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	F	2 405 100 000	
— Crédits d'ordonnancement . . .	F	226 800 000	
Au Ministère de la Santé publique et de la Famille, pour le Service des Pensions			
	F	165 514 000	
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions			
	F	17 342 130 000	
Aux Exécutifs des Communautés et aux Ministres et Secrétaires d'Etat ayant en charge la gestion des matières personnalisables :			
Sur les budgets :			
— Premier Ministre : Dépenses de capital :			
— Crédits d'ordonnancement . . .	F	9 000 000	
— Justice :			
a) Dépenses courantes	F	1 342 900 000	
b) Dépenses de capital	F	3 800 000	
— Intérieur :			
Dépenses de capital	F	10 000 000	
— Santé publique et Famille :			
a) Dépenses courantes	F	3 203 900 000	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	F	120 800 000	
— Crédits d'ordonnancement . . .	F	23 000 000	

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

2. Culturele kredieten :			
— Niet gesplitste kredieten . . .	F	402 300 000	
— Ordonnanceringskredieten . . .	F	7 900 000	
3. Duitse culturele kredieten . . .	F	5 600 000	
b) Kapitaaluitgaven :			
1. Departement :			
— Niet gesplitste kredieten . . .	F	480 300 000	
— Ordonnanceringskredieten . . .	F	181 700 000	
2. Culturele kredieten	F	55 000 000	
Op de begroting der Gemeenschappelijke Culturele Zaken :			
De Minister van de Vlaamse Gemeenschap en de Minister van de Franse Gemeenschap :			
a) Lopende uitgaven	F	326 100 000	
b) Kapitaaluitgaven	F	13 200 000	
Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Nederlandstalig regime, voor de Dienst van Pensioenen			
	F	900 000	
Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Franstalig regime, voor de Dienst van Pensioenen			
	F	700 000	
Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin :			
a) Lopende uitgaven	F	8 854 300 000	
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet gesplitste kredieten . . .	F	2 405 100 000	
— Ordonnanceringskredieten . . .	F	226 800 000	
Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, voor de Dienst van Pensioenen			
	F	165 514 000	
Het Ministerie van Financiën, voor de Dienst van Pensioenen			
	F	17 342 130 000	
De Executieven van de Gemeenschappen en de Ministers en Staatssecretarissen die belast zijn met het beheer van de persoonsgebonden materies :			
Op de begrotingen :			
— Eerste Minister : Kapitaaluitgaven :			
— Ordonnanceringskredieten . . .	F	9 000 000	
— Justitie :			
a) Lopende uitgaven	F	1 342 900 000	
b) Kapitaaluitgaven	F	3 800 000	
— Binnenlandse Zaken :			
Kapitaaluitgaven	F	10 000 000	
— Volksgezondheid en Gezin :			
a) Lopende uitgaven	F	3 203 900 000	
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet gesplitste kredieten . . .	F	120 800 000	
— Ordonnanceringskredieten . . .	F	23 000 000	

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Art. 3.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé aux projet de loi contenant le budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1980, sont accordées pour les dix premiers mois de 1980 à concurrence de :

Affaires étrangères F 2 916 700 000

Art. 4.

Des autorisations d'engagement se rapportant aux matières personnalisables visées par l'article 16 du projet de loi contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour 1980, sont accordées pour les dix premiers mois de 1980 à concurrence de 1 717 900 000 francs.

Art. 5.

A l'intervention des Ministres et Secrétaires d'Etat compétents, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance l'intérêt et l'amortissement, dans un délai de maximum trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Ces engagements pourront porter pendant les dix premiers mois de 1980 sur un volume de prêts, qui sera déterminé dans les limites des autorisations d'engagement accordées par l'article 4 de la présente loi.

Art. 6.

Les Ministres et Secrétaires d'Etat compétents sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées découlant de l'exécution des travaux soumis à leur haut contrôle et se rapportant aux matières personnalisables.

Ces engagements pourront porter pendant les dix premiers mois de 1980 sur un volume de prêts qui sera déterminé dans les limites des autorisations d'engagement accordées par l'article 4 de la présente loi.

Art. 7.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les dix premiers mois de 1980 sur un volume de prêts ne dépassant pas 83 300 000 francs.

Art. 3.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1980, worden voor de eerste tien maanden van 1980, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Buitenlandse Zaken F 2 916 700 000

Art. 4.

Met betrekking tot de persoonsgebonden materies, bedoeld door het artikel 16 van het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Gezin voor 1980, worden, voor de eerste tien maanden van 1980, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 1 717 900 000 frank.

Art. 5.

Door tussenkomst van de bevoegde Ministers en Staatssecretarissen, wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan, ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste tien maanden van 1980 gaan tot een totaal aan leningen, dat zal vastgesteld worden binnen de perken van de vastleggingsmachtigingen verleend door het artikel 4 van deze wet.

Art. 6.

De bevoegde Ministers en Staatssecretarissen worden ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder hun hoog toezicht staan en die betrekking hebben op de persoonsgebonden materies.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste tien maanden van 1980 gaan tot een totaal aan leningen, dat zal vastgesteld worden binnen de perken van de vastleggingsmachtigingen verleend door het artikel 4 van deze wet.

Art. 7.

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu wordt ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste tien maanden van 1980 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 83 300 000 frank.

Art. 8.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 6 et 7 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 9.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 1980.

Donné à Bruxelles, le 6 juin 1980.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

G. GEENS.

Le Ministre des Finances,

R. HENRION.

Art. 8.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens artikelen 6 en 7 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die, eensdeels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpegné werden, en anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegné werden sinds het begin van het jaar.

Art. 9.

Deze wet treedt in werking op 1 juli 1980.

Gegeven te Brussel, 6 juni 1980.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

G. GEENS.

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

ANNEXES

BIJLAGEN

TABLEAU I.

TABEL I.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES COURANTES.

LOPENDE UITGAVEN.

Evolution des crédits provisoires.

Evolutie der voorlopige kredieten.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

a) Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i> b) Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>	Budget déposé (y compris amendements) — <i>Begroting ingediend (amendementen inbegrepen)</i>	Crédits libérés (janvier-juin) — <i>Kredieten toegestaan (januari-juni)</i>	Libération en % (6 premiers mois) (50) — <i>% reeds toegestaan (eerste 6 maanden) (50)</i>	3 ^e tranche (juin-octobre) — <i>3^e serie (juni-oktober)</i>	% de libération (33,3) — <i>% toegestaan (33,3)</i>	% Global de libération (88,3) — <i>Totaal toegestaan % (88,3)</i>
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Dette publique. — <i>Rijkschuld</i> ... a)	124 270,6	voté — <i>goedgekeurd</i>	—	—	—	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i> ... a)	19 705,1	66 008,4	55,1	33 745,8	28,2	83,3
Dotations. — <i>Dotatiën</i> ... a)	3 270,0	1 635,0	50,0	1 090,0	33,3	83,3
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> ... a)	1 969,3	1 070,0	54,3	571,0	29,0	83,3
Justice. — <i>Justitie</i> ... a)	16 823,9	8 412,0	50,0	5 607,9	33,3	83,3
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ... a)	69 609,5	50 035,5	71,9	7 972,4	11,4	83,3
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement. — <i>Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking</i> ...	14 334,9	7 167,5	50,0	4 778,2	33,3	83,3
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> ... a)	60 944,0	30 472,0	50,0	voté — <i>goedgekeurd</i>		
b)	19 492,5	9 746,3	50,0			
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ... a)	12 531,2	6 265,6	50,0	4 177,1	33,3	83,3
b)	19,8	9,9	50,0	6,6	33,3	83,3
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ... a)	8 198,6	4 354,4	53,1	sera voté — <i>wordt goedgekeurd</i>		
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> ... a)	19 990,6	9 995,3	50,0	idem — <i>idem</i>		
b)	129,4	64,7	50,0			
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> ... a)	5 126,3	2 563,2	50,0	idem — <i>idem</i>		
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ... a)	47 245,2	23 622,6	50,0	idem — <i>idem</i>		
b)	741,4	370,7	50,0			
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ... a)	68 550,3	39 839,0	58,1	voté — <i>goedgekeurd</i>		
P.T.T. ... a)	16 805,1	5 005,0	29,8	voté — <i>goedgekeurd</i>		
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ... a)	83 427,8	54 282,6	65,1	sera voté — <i>wordt goedgekeurd</i>		
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ... a)	97 544,6 ⁽¹⁾	51 455,0	52,8	25 434,6	26,1	78,8
Education nationale : — <i>Nationale Opvoeding</i> :						
— Secteur français : — <i>Franse sector</i> :						
— Département. — <i>Departement</i> ... a)	85 308,1	45 310,8	53,1	26 664,8	31,3	84,4
— Crédits C.C.F. — <i>Kredieten C.C.F.</i> ... a)	1 206,7	603,4	50,0	402,3	33,3	83,3
b)	23,6	11,8	50,0	7,9	33,5	83,5
— Crédits R.D.K. — <i>Kredieten R.D.K.</i> ... a)	16,9	8,5	50,3	5,6	33,1	83,4
— Secteur néerlandais : — <i>Nederlandse sector</i> :						
— Département. — <i>Departement</i> ... a)	110 892,6	58 689,8	52,9	35 071,0	31,6	84,5
— Crédits C.N.C. — <i>Kredieten C.N.C.</i> ... a)	1 745,9	873,0	50,0	582,0	33,3	83,3
— Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i> a)	2 101,5	1 050,8	50,0	700,4	33,3	83,3
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke Culturele Zaken</i> ... a)	978,2	489,1	50,0	326,1	33,3	83,3
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ... a)	27 084,8	13 716,4	50,6	8 854,3	32,7	83,3
Finances. — <i>Financiën</i> ... a)	29 192,1	14 596,1	50,0	voté — <i>goedgekeurd</i>		
Dotations culturelles. — <i>Culturele dotaties</i> ... a)	19 293,8	9 646,9	50,0	6 431,3	33,3	83,3

⁽¹⁾ Y compris les crédits pour les allocations aux handicapés.⁽¹⁾ Inbegrepen de kredieten voor de toelagen aan de gehandicapten.

(En millions de francs.)

|

(In miljoenen frank.)

	Budget déposé (y compris amendements) — Begroting ingediend (amendementen inbegrepen)	Crédits libérés (janvier-juin) — Kredieten toegestaan (januari-juni)	Libération en % (6 pre- miers mois) (50) — % reeds toegestaan (eerste 6 maanden) (50)	3 ^e tranche (juin-octobre) — 3 ^e serie (juni-oktober)	% de libération (33,3) — % toegestaan (33,3)	% Global de libération (88,3) — Totaal toe- gestaan % (88,3)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Crédits pour les matières personnalisables inscrits aux budgets nationaux : — <i>Kredieten voor de per- soonsgebonden materies ingeschreven in de natio- nale begrotingen :</i>						
Justice. — <i>Justitie</i> ... a)	4 028,6	1 007,2	25,0	1 342,9	33,3	58,3
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> ... a)	4,5	1,2	25,0	1,5	33,3	58,3
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	0,5	0,1	25,0	0,2	33,3	58,3
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ... a)	157,3	39,4	25,0	52,4	33,3	58,3
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> a)	8 794,0	2 198,5	25,0	— ⁽²⁾	— ⁽²⁾	— ⁽²⁾
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ... a)	9 611,6	2 402,9	25,0	3 203,9	33,3	58,3
Total crédits non dissociés. — <i>Totaal niet gesplitste kredieten</i> a)	1 061 970,1	512 817,2				
Total crédits d'ordonnancement. — <i>Totaal ordonnan- ceringskredieten</i> ... b)	20 406,7	10 203,4				

⁽²⁾ Réintégré au budget de la Prévoyance sociale, suite à l'accord
gouvernemental.

⁽²⁾ Teruggekeerd in de begroting van Sociale Voorzorg als gevolg van
het Regeerakkoord.

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

Evolution des crédits provisoires.

(En millions de francs.)

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

Evolutie der voorlopige kredieten.

(In miljoenen frank.)

a) Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i> b) Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>	Budget déposé (y compris amendements) — <i>Begroting ingediend (amendementen inbegrepen)</i>	Crédits libérés (janvier-juin) — <i>Kredieten toegestaan (januari-juni)</i>	Libération en % (6 premiers mois) (50) — <i>% reeds toegestaan (eerste 6 maanden) (50)</i>	3 ^e tranche (juin-octobre) — <i>3^e serie (juni-oktober)</i>	% de libération (33,3) — <i>% toegestaan (33,3)</i>	% Global de libération (83,3) — <i>Totaal toegestaan % (83,3)</i>
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Dette publique. — <i>Rijkschuld</i> a)	393,9	voté — <i>goedgekeurd</i>	—	—	—	—
Dotations. — <i>Dotaties</i> a)	44,0	22,0	50,0	14,7	33,3	83,3
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> a)	1 311,0	737,8	71,5	154,7	11,8	83,3
Justice. — <i>Justitie</i> a)	771,3	385,7	50,0	257,0	33,3	83,3
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> a)	154,6	77,3	50,0	51,5	33,3	83,3
... .. b)	525,7	262,9	50,0	175,2	33,3	83,3
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement. — <i>Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking</i> a)	193,0	96,5	50,0	64,3	33,3	83,3
... .. b)	4 710,7	2 355,4	50,0	1 570,2	33,3	83,3
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> a)	505,1	252,6	50,0	168,3	33,3	83,3
... .. b)	869,7	434,9	50,0	voté — <i>goedgekeurd</i>		
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> a)	1 220,0	610,0	50,0	51,6	33,3	83,3
... .. b)	154,8	77,4	50,0	133,0	33,3	83,3
Agriculture. — <i>Landbouw</i> a)	400,0	200,0	50,0	sera voté —		
... .. b)	1 459,0	1 272,6	87,2	<i>wordt goedgekeurd</i>		
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> a)	559,9	280,0	50,0	idem — <i>idem</i>		
... .. b)	7 882,0	3 941,0	50,0	idem — <i>idem</i>		
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	13,4	6,7	50,0	idem — <i>idem</i>		
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> a)	7,1	3,5	50,0	idem — <i>idem</i>		
... .. b)	16 636,4	8 318,2	50,0			
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> a)	19 684,0	9 842,0	50,0	voté — <i>goedgekeurd</i>		
... .. b)	8 164,2	4 626,1	56,7			
P.T.T. a)	16 764,0	8 382,0	50,0	voté — <i>goedgekeurd</i>		
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> a)	0,7	0,2	29,0	sera voté —		
... .. b)	1 197,6	652,7	54,5	<i>wordt goedgekeurd</i>		
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> a)	6,4	3,2	50,0	2,1	33,3	83,3
Finances. — <i>Financiën</i> a)	11 331,9	5 666,0	50,0	voté — <i>goedgekeurd</i>		
... .. b)	20,0	10,0	50,0			
Santé publique. — <i>Volksgesondheid</i> a)	7 307,9	3 684,8	50,4	2 405,1	32,9	83,3
... .. b)	687,5	346,1	50,3	226,8	33,0	83,3
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke Culturele Zaken</i> a)	39,7	19,9	50,1	13,2	33,2	83,3
Education nationale : — <i>Nationale Opvoeding</i> :						
— Régime français. — <i>Franstalig regime</i> a)	1 441,1	720,6	50,0	480,3	33,3	83,3
... .. b)	545,0	272,5	50,0	181,7	33,3	83,3
— Crédits C.C.F. — <i>Kredieten C.C.F.</i> a)	164,8	82,4	50,0	55,0	33,3	83,3
— Régime néerlandais. — <i>Nederlandstalig regime</i> a)	1 340,2	670,1	50,0	446,7	33,3	83,3
... .. b)	608,0	304,0	50,0	202,7	33,3	83,3
— Crédits C.C.N. — <i>Kredieten C.C.N.</i> a)	78,3	39,2	50,0	26,1	33,3	83,3
— Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i> a)	15 061,0	7 530,5	50,0	5 020,3	33,3	83,3
... .. b)	175,8	87,9	50,0	58,6	33,3	83,3

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

2) Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i> b) Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>	Budget déposé (y compris amendements) — <i>Begroting ingediend (amendementen inbegrepen)</i>	Crédits libérés (janvier-juni) — <i>Kredieten toegestaan (januari-juni)</i>	Libération en % (6 pre- miers mois) (50) — <i>% reeds toegestaan (eerste 6 maanden) (50)</i>	3 ^e tranche (juin-octobre) — <i>3^e serie (juni-oktober)</i>	% de libération (33,3) — <i>% toegestaan (33,3)</i>	% Global de libération (83,3) — <i>Totaal toe- gestaan % (83,3)</i>
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Dotations culturelles. — <i>Culturele dotaties</i> ... a)	444,5	222,3	50,0	148,3	33,4	83,4
b)	3 570,0	1 785,0	50,0	1 172,0	32,8	82,8
Crédits pour les matières personnalisables inscrits aux budgets nationaux : — <i>Kredieten voor de per- soonsgebonden materies ingeschreven in de natio- nale begrotingen :</i>						
Justice. — <i>Justitie</i> ... a)	11,4	2,9	25,0	3,8	33,3	58,3
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ... a)	30,0	7,5	25,0	10,0	33,3	58,3
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> ... a)	—	—	—	—	—	—
b)	27,0	6,8	25,0	9,0	33,3	58,3
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ... a)	362,5	90,7	25,0	120,8	33,3	58,3
b)	69,0	17,3	25,0	23,0	33,3	58,3
Total crédits non dissociés. — <i>Totaal niet gesplitste kredieten</i> ... a)	81 131,1	41 722,1		10 749,6		
Total crédits d'ordonnancement. — <i>Totaal ordon- nanceringskredieten</i> ... b)	45 813,0	22 885,1		2 496,4		

AUTORISATIONS D'ENGAGEMENT
Evolution des crédits provisoires.

(En millions de francs.)

VASTLEGGINGSMACHTIGINGEN.
Evolutie der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank.)

	Montant annuel — jaarlijks bedrag	Montant libéré, deux premières tranches — Toegestaan bedrag, eerste twee series	% de libéra- tion, deux premières tranches — % toegestaan, eerste twee series	Montant libéré, troi- sième tranche — Toegestaan bedrag, derde serie	% de libéra- tion globale — % totaal toegestaan
Autorisations d'engagement à charge du Fonds d'humanisation des conditions de travail. — <i>Vastleggingsmachtigingen ten laste van het Fonds voor de humanisering van de arbeidsvoorwaarden</i>	425,0	212,5	50,0	sera voté — wordt goedgekeurd	
Autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 4) : — <i>Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 4)</i> :					
Affaires économiques : — <i>Economische Zaken</i> :					
— Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	2 257,2	1 128,6	50,0	sera voté — wordt goedgekeurd	
— Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven</i>	492,8	246,4	50,0	idem — idem	
Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	3 500,0	1 750,0	50,0	2 916,7	83,3
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	2 500,0	1 250,0	50,0	sera voté — wordt goedgekeurd	
Autorisations d'engagement se rapportant au « Fonds de Solidarité nationale ». — <i>Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Nationaal solidariteitsfonds »</i> :					
Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	2 000,0	1 000,0	50,0	sera voté —	
Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven</i>	2 000,0	1 000,0	50,0	wordt goedgekeurd	
Autorisations d'engagement, se rapportant au « Fonds de rénovation industrielle » : — <i>Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Fonds voor Industriële Vernieuwing »</i> :					
Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	750,0	375,0	50,0	sera voté —	
Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven</i>	2 000,0	1 000,0	50,0	wordt goedgekeurd	
Autorisations d'engagement se rapportant aux matières personnalisables, inscrites au budget de la Santé publique et de la Famille (art. 7). — <i>Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de persoonsgebonden materies ingeschreven in de begroting van Volksgezondheid en Gezin (art. 7)</i>	2 061,5	1 030,8	50,0	1 717,9	83,3
Le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux des administrations subordonnées : — <i>De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor de werken der ondergeschikte besturen</i> :					
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	425,0	212,5	50,0	sera voté — wordt goedgekeurd	
Le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux des administrations subordonnées (art. 11) : — <i>De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor de werken der ondergeschikte besturen (art. 11)</i> :					
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i>	100,0	50,0	50,0	83,3	83,3